

POWERFIX®

Profi+



www.lidl-service.com



MULTI-PURPOSE DETECTOR

(GB) (IE)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and Safety Notes

(FI)

RAKENNEILMAISIN

Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DK)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

DÉTECTEUR MULTIFONCTIONS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE DETECTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

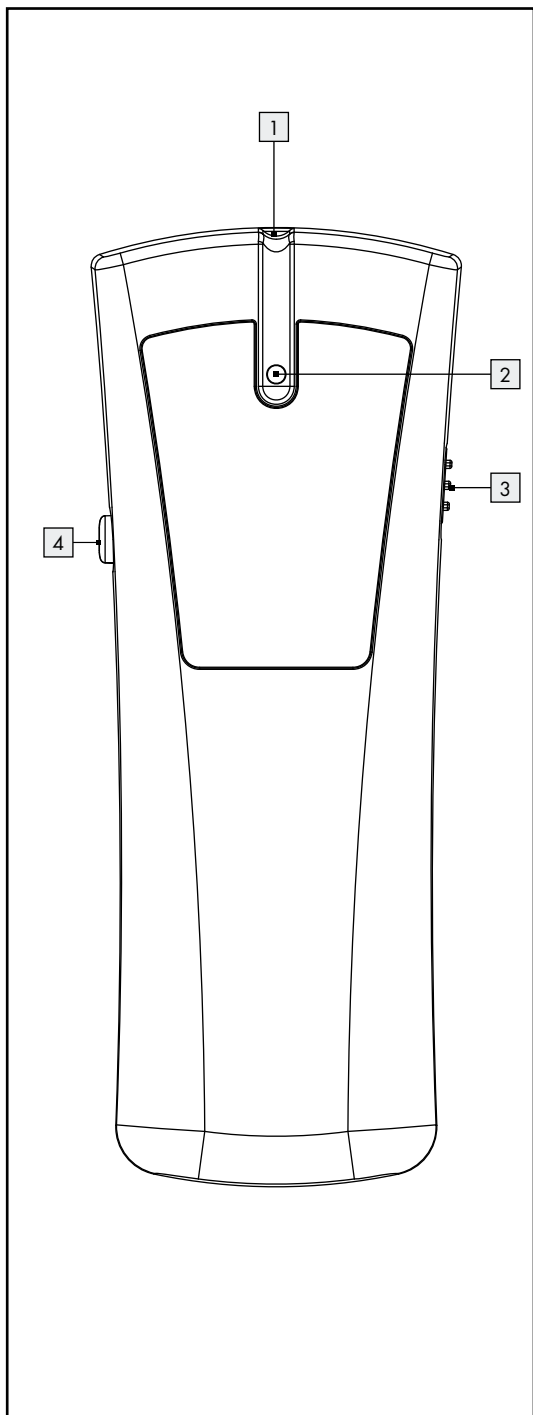
MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

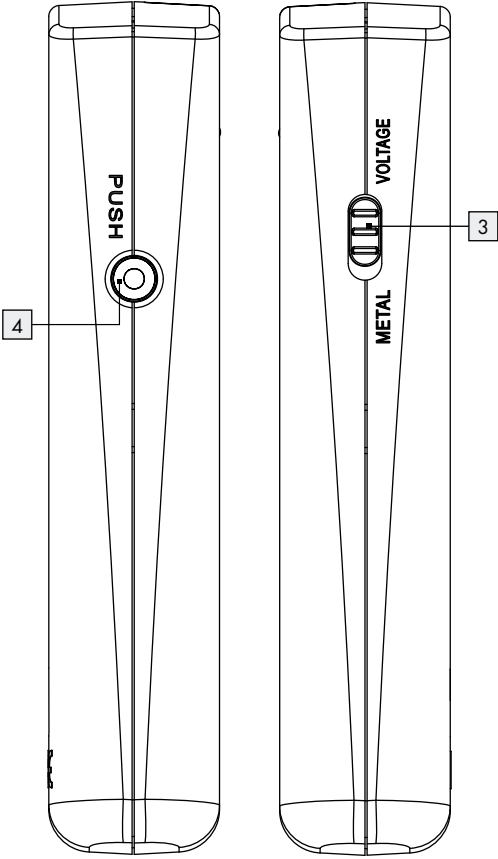
IAN 97003

(GB) (IE)

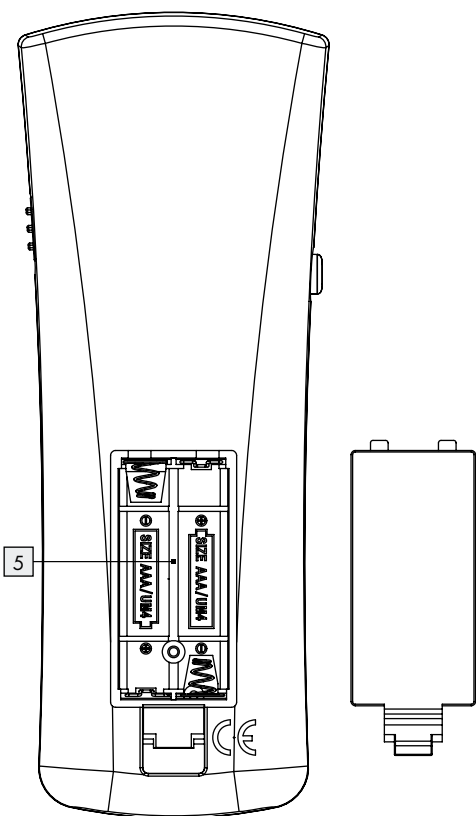
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	6
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	12
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	18
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	24
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	30
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	43



A



B



Proper Use	Page 7
Description of Parts	Page 7
Technical data.....	Page 7
Supply Scope	Page 7
Safety Instructions	
General Safety Instructions	Page 7
Battery Safety Instructions.....	Page 8
Getting started	
Inserting / changing the batteries	Page 9
Using the Multifunction Detector.....	Page 9
Troubleshooting	Page 10
Cleaning and Maintenance	Page 10
Disposal	Page 11

Multi-Purpose Detector

● Proper Use

This device is intended to be used for detecting metal and live electrical wires. The device is not intended for commercial use.

● Description of Parts

- 1 Measuring head
- 2 Red LED
- 3 Function switch METAL/VOLTAGE
- 4 PUSH button
- 5 Battery compartment

● Technical data

Measurable voltage range: 220 – 240V~, 50 Hz

Detection depth: approx. 40-50 mm

Battery: 2 x 1.5V , AAA

Ambient conditions:

Temperature: 10 – 40 °C

Humidity: 20 – 90 %

● Supply Scope

After unpacking the delivery, please check immediately that it contains all parts and that the appliance is in perfect condition.

1 Multi-Purpose Detector

2 Batteries, 1.5V , AAA

1 Operating manual

● Safety Instructions



General Safety Instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - strong vibrations,
 - heavy mechanical loads,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.

These can damage the product.

- Do not immerse the product in water under any circumstances. Never hold the product under running water. Otherwise the product may be damaged.
- The device contains sensitive electronic components. It is therefore possible that nearby radio transmission devices may cause interference. If false readings occur, remove such equipment from the vicinity of the device.
- Do not use the device in hospitals or other medical institutions. The device may affect the function of life support systems.
- Electromagnetic interference / high-frequency emissions can lead to the appliance failing. In cases of the appliance failing to work remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the "Inserting / changing the batteries" section.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

 **CAUTION!** Never open the housing of the product. This can result in injury and damage to the product. Repairs must be carried out by an electrician only.



Battery Safety Instructions

 **WARNING! DANGER TO LIFE!** Keep batteries out of the reach of children. Do not leave batteries lying around. There is a risk of children or animals swallowing them. Consult a doctor immediately if a battery is swallowed.

-  **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge, short-circuit and / or open batteries. This can cause them to overheat, burn or burst. Never throw batteries into fire or water. The batteries may explode.

- Avoid extreme conditions and temperatures that could have an adverse effect on the batteries, e.g. radiators. There is an increased risk of leakage otherwise!
- Check regularly that the batteries are not leaking.
-  Leaked or damaged batteries can cause chemical burns if they come into contact with the skin; in such cases you must wear suitable protective gloves.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes if fluid has leaked from the battery. In the event of contact with battery acid, rinse the affected area with plenty of clean water and consult a doctor immediately.
- Remove light dirt from the battery and product contacts with a dry, non-fluffing cloth before inserting the batteries.
- Remove the batteries from the product if it is not in use for any length of time.
- Make sure that the polarity is correct when you insert the batteries. This is indicated in the battery compartment. The batteries can otherwise explode.
- Insert the batteries with care. The product can otherwise be damaged.
- Please do not dispose of used batteries in your household waste but take them to a designated collection depot for special waste.

● **Getting started**

● **Inserting / changing the batteries**

- **Note:** First remove the protective foil from the device.
- Open the battery compartment  on the back of the appliance.
- Remove the used batteries if need be.
- Insert two new 1.5 V  batteries (AAA) into the battery compartment .
- **Note:** Ensure correct polarity. This is indicated in the battery compartment .
- Close the battery compartment  again.

● **Using the Multifunction Detector**

- ❗ **Tip!** Test the device before initial use on a metal pipe or power line whose position you know exactly.

- Slide the function switch [3] to "METAL" in order to locate metal pipes etc.
- Slide the function switch [3] to "VOLTAGE" in order to locate power lines etc.
- Keep the detector at a distance from metals and from live cables.
- Afterwards, press and hold down the PUSH button [4]. Point the measuring head [1] directly towards the desired place on the wall while holding down the PUSH button.
- Move the device slowly over the wall surface.
Note: Ensure direct contact between the measuring head [1] and the wall.
- Once the device locates metal or power lines, the red LED [2] flashes. A beep is also heard. The closer you move the device to metal or power lines, the faster the red LED [2] flashes and the more frequently the beep is heard. If there are power lines or metal in the immediate vicinity, the red LED [2] lights up permanently. The beep sounds continuously.
- Release the PUSH button [4] in order to stop the measurement.

● **Troubleshooting**

● = **Error**

● = Problem

○ = Solution

● **No beep is heard when metal or power lines are in the immediate vicinity.**

- The batteries are flat.
- Change the batteries (see "Inserting / changing the batteries").

● **Cleaning and Maintenance**

- Clean the outside of the device only with a soft, slightly moist cloth. Never use liquids or cleaning agents, as they may damage the device.

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

EMC CE

Käyttötarkoitus	Sivu 13
Osien kuvaus	Sivu 13
Tekniset tiedot.....	Sivu 13
Toimituksen sisältö.....	Sivu 13
Turvaohjeet	
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu 13
Paristojen turvaohjeet.....	Sivu 14
Käyttöönotto	
Pariston paikoilleen asetus / vaihto	Sivu 15
Monitoimi-ilmaisimen käyttö	Sivu 15
Vikojen korjaus	Sivu 16
Puhdistus ja hoito	Sivu 16
Jätehuolto.....	Sivu 16

Rakenneilmaisin

● Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu metallien ja virtaajohtavien johtojen etsintään. Laite ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Osien kuvaus

- 1 Mittauspää
- 2 Punainen LED
- 3 Toimintokytkin METAL/VOLTAGE (metalli/virta)
- 4 PUSH-painike ("Paina")
- 5 Paristotila

● Tekniset tiedot

Mitattava jännitealue: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Mittaussyvyys: n. 40-50 mm

Paristo: 2 x 1,5 V , AAA

Ympäristöolosuhteet:

Lämpötila: 10-40 °C

Ilmankosteus: 20-90 %

● Toimituksen sisältö

Tarkistakaa, kun avaatte pakkauksen, että kaikki osat ovat mukana ja laite on kaikin puolin kunnossa.

1 rakenneilmaisin

2 paristoa, 1,5 V , AAA

1 käyttöohje

● Turvaohjeet



Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitettavall-
vonnän alaisina tai heitä on opastettu laitteen turvalli-

sessä käytössä ja he ovat tietoisia laitteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä altista laitetta
 - äärimmäisille lämpötiloille,
 - voimakkaalle värinälle,
 - minkäänlaiselle voimakkaalle mekaaniselle rasitukselle,
 - suoralle auringonpaisteelle,
 - magneettiselle ympäristölle,
 - kosteudelle.

Muuten tuote voi vaurioitua.

- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla. Tästä voi olla seurauksena tuotteen vaurioituminen.
- Laitteessa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Tästä syystä on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Mikäli näytössä ilmenee häiriöitä, poista tällaiset laitteet tuotteen ympäristöstä.
- Älä käytä laitetta sairaaloissa äläkä muissa lääkinnällisissä laitoksissa. Laite saattaa häiritä elämää pidentävien järjestelmien toimintaa.
- Sähkömagneettiset häiriöt / korkeataajuiset häiriölähteykset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Jos tällaisia toimintahäiriöitä ilmenee, poista paristot hetkeksi laitteesta ja aseta ne sen jälkeen uudelleen takaisin paikoilleen. Menettele tässä kappaleen ”Pariston paikoilleen asetus / vaihto” ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista tuote ennen käyttöönottoa vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta tuotetta käyttöön.

 **VARO!** Älä koskaan avaa laitteen koteloä. Siitä voi olla seurauksena loukkaantumisia ja tuotteen vaurioituminen. Anna korjaukset vain sähköalan ammattihenkilön tehtäväksi.



Paristojen turvaohjeet

 **VAROLTUS! HENGENVAARA!** Paristoja ei saa antaa lasten käsiin! Älä jätä paristoja minnekään lojuun. Vaarana on, että lapset tai kotieläimet voivat niellä ne. Jos paristoja on nieltä, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja uudestaan, älä oikosulje niitä tai avaa avaa niitä. Kuumentuminen, palovaara ja räjähdys saattavat olla seurauksena. Älä koskaan

heitä paristoja tuleen tai veteen. Paristot voivat räjähtää.

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin, esim. lämpöpatterit. Paristojen vuotoriski.
- Tarkasta paristojen tiiviys säännöllisesti.
-  Vuotaneet tai vaurioituneet paristot voivat joutuessaan kosketuksiin ihon kanssa syövyttää ihoa; käytä siksi tällöin ehdottomasti sopivia suojakäsineitä!
- Vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa, mikäli paristosta on purkautunut nestettä. Huuhtelee paristonesteen kanssa kosketuksiin joutuneet kohdat runsaalla vedellä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Jos paristoissa on hieman likaa, puhdista ne ja tuotteen kosketusnavat kuivalla, nukkaamattomalla liinalla, ennen kuin laitat paristot paikalleen.
- Mikäli laite on pitkään käyttämättömänä, poista paristot laitteesta.
- Noudata oikeaa napaisuutta paristojen asennuksessa. Se on merkitty paristolokeroon. Muutoin paristot saattavat räjähtää.
- Aseta paristot huolellisesti sisään. Muutoin tuote voi vahingoittua.
- Älä heitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteen sekaan, vaan vie ne paristojen omaan keräyspisteeseen.

● Käyttöönotto

● Pariston paikoilleen asetus / vaihto

- ☐ **Ohje:** Poista ensin laitteen suojakalvo.
- ☐ Avaa paristotila [5] laitteen takapuolella.
- ☐ Poista tarvittaessa käytetyt paristot.
- ☐ Aseta kaksi uutta 1,5 V  vahvuista paristoa (AAA) paristolokeroon [5].

Huomautus: Tarkista, että paristojen napaisuus on oikea. Se näytetään paristotilassa [5].

- ☐ Sulje taas paristotila [5].

● Monitoimi-ilmaisimen käyttö

! Vihje! Testaa laitetta ennen sen ensimmäistä käyttöä metalliputkeen tai virtajohtoon, jonka paikan tunnet tarkasti.

- ☐ Työnnä toimintokytkin [3] asentoon "METAL" metalliputkien jne. löytämiseksi.

- Työnnä toimintokytkin [3] asentoon "VOLTAGE" sähköjohtojen löytämiseksi.
 - Pidä anturia etäällä metalleista ja jännitteisistä johtimista.
 - Paina ja pidä sen jälkeen PUSH-painiketta [4] painettuna. Kohdista mittauspää [1] alas painetulla PUSH-painikkeella seinälle suoraan toivottuun kohtaan.
 - Vie laitetta hitaasti seinäpinnan yli.
- Huomautus:** Tarkista välitön kontakti mittauspään [1] ja seinän välillä.
- Heti, kun laite on tunnistanut metallin tai sähköjohdot, punainen LED [2] vilkkuu. Lisäksi kuuluu äänimerkki. Mitä lähemmäs metallia tai sähköjohtoja viet laitteen, sitä nopeammin punainen LED [2] vilkkuu. Mikäli metallia tai sähköjohtoja on välittömässä läheisyydessä punainen LED [2] palaa jatkuvasti. Äänimerkki kuuluu jatkuvasti.
 - Päästä PUSH-painike [4] irti, kun haluat pysäyttää mittauksen.

● Vikojen korjaus

● = Vika

● = Ongelma

○ = Korjaus

● **Äänimerkkiä ei kuulu, vaikka metallia ja sähköjohtoja on välittömässä läheisyydessä.**

- Paristot ovat kuluneet.
- Vaihda paristot (katso "Pariston paikoilleen asetus / vaihto").

● Puhdistus ja hoito

- Puhdista laite vain ulkopuolelta pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä puhdistukseen nesteitä äläkä puhdistusaineita, koska nämä voivat vahingoittaa laitteen.

● Jätehuolto



Pakkaus on ympäristöystävällistä materiaalia, jonka voit viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Saat lisätietoa käytettyjen tuotteiden jätehuoltomahdollisuuksista kunnan- tai kaupungintoimistosta.



Älä heitä käytettyä tuotetta talousjätteisiin. Toimi ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Paikallisesta kunnan- tai kaupungintoimistosta saat lisätietoa kierrätyspisteistä ja aukioloajoista.



Akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä vanhat paristot kunnalliseen keräyspisteeseen.

EMC CE

Ändamålsenlig användning	Sidan 19
De olika delarna	Sidan 19
Tekniska data	Sidan 19
Leveransomfång	Sidan 19
Säkerhetsinformation	
Allmän säkerhetsinformation	Sidan 19
Säkerhetsinformation beträffande batterier.....	Sidan 20
Idrifttagning	
Lägga in/byta batterier	Sidan 21
Använda multifunktionsdetektor	Sidan 21
Åtgärda fel	Sidan 22
Rengöring och skötsel	Sidan 22
Avfallshantering	Sidan 22

Multifunktionsdetektor

● Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd för att spåra metall och strömförande kablar. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

● De olika delarna

- 1 Mäthuvud
- 2 Röd lampa
- 3 Funktionsbrytare METAL/VOLTAGE (metall/ström)
- 4 PUSH-knapp ("Tryck")
- 5 Batterifack

● Tekniska data

Mätbart spänningsområde: 220-240V ~, 50 Hz

Sökningsdjup: ca. 40 - 50 mm

Batteri: 2 x 1,5V , AAA

Omgivningsvillkor:

Temperatur: 10-40 °C

Luftfuktighet: 20-90 %

● Leveransomfång

Kontrollera att leveransomfången är fullständigt omedelbart efter att du har packat upp produkten. Kontrollera även att produkten och alla dess delar är i felfritt skick.

1 multifunktionsdetektor

2 batterier, 1,5V , AAA

1 bruksanvisning

● Säkerhetsinformation



Allmän säkerhetsinformation

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om

en säker användning av apparaten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

- Utsätt ej apparaten för
 - extrema temperaturer,
 - starka vibrationer,
 - stark mekanisk belastning,
 - direkt solljus,
 - magnetiska fält,
 - fuktighet.

Produkten kan annars skadas.

- Sänk inte ner produkten i vatten. Håll aldrig produkten under rinnande vatten för rengöring. Detta kan medföra skadad produkt.
 - Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Dessa kan störas av radiovågor från elektriska apparater eller radiosändare i omedelbar närhet. Om störningar förekommer, flytta bort sådan utrustning i närheten av produkten.
 - Använd inte produkten på sjukhus eller andra medicinska inrättningar. Produkten kan störa funktionen i livsuppehållande system.
 - Elektromagnetiska störningar/hörfrekventa signaler kan medföra funktionsstörningar. Ta ut batterierna och sätt i dem igen om sådana funktionsstörningar förekommer. Se avsnittet "Lägga in/byta batterier".
 - Kontrollera att produkten ej är skadad innan du tar den i bruk. Använd aldrig produkten om den är skadad.
- ⚠ OBSERVERA!** Öppna aldrig produktens hus. Detta kan medföra personskador och skadad produkt. Låt endast behörig elektriker utföra reparationer.



Säkerhetsinformation beträffande batterier

- ⚠ VARNING! LIVSFARA!** Batterier får ej vara tillgängliga för barn. Låt inte batterier ligga öppet tillgängliga. Det finns risk att dessa sväljs av barn eller husdjur. Uppsök genast läkare om någon skulle råka svälja ett batteri.

-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig upp batterierna igen, kortslut och/eller öppna dem ej. Detta kan leda till att batterierna spricker, överhettning eller brandfara. Kasta aldrig batterier i öppen eld eller i vatten. Batterierna kan explodera.

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterierna, t.ex. värmeelement. Annars föreligger risk för läckage.
- Kontrollera regelbundet att batterierna inte läcker.
-  Läckande eller skadade batterier kan vid beröring fräta på huden fräta på huden; använd därför absolut lämpliga i skydds-
handskar!
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor, ifall vätska har runnit ut ur batteriet. Om du kommit i beröring med batterisyra: tvätta och spola noga med en riklig mängd klart vatten. Uppsök läkare omedelbart.
- Vid lätt nedsmutsning: rengör batteri- och produktkontakterna med en torr, luddfri putsduk.
- Ta ut batterierna ur apparaten om du inte tänker använda den på ett tag.
- Beakta rätt polaritet när du sätter i batterierna. Denna visas i batterifacket. Annars kan batterierna explodera.
- Sätt i batterierna försiktigt. Produkten kan annars skadas.
- Kasta aldrig förbrukade batterier i hushållsavfallet utan lämna dem på uppsamlingsställen för miljöfarliga sopor.

● Idrifttagning

● Lägga in / byta batterier

- ☐ **Obs:** Ta bort skyddsfolien från produkten.
- ☐ Öppna batterifacket  på produktens baksida.
- ☐ Ta ur de tomma batterierna.
- ☐ Sätt i två nya 1,5 V  batterier (AAA) i batterifacket .
- ☐ **Obs:** Kontrollera att polerna är korrekt placerade. Detta visas på batterifacket .
- ☐ Stäng batterifacket  igen.

● Använda multifunktionsdetektor

 **Tips!** Testa produkten på ett metallrör eller en strömkabel där du känner till exakt placering före första användning.

- ☐ Skjut funktionsbrytaren  till position "METAL", för att söka metallrör.
- ☐ Skjut funktionsbrytaren  till position "VOLTAGE", för att söka strömkablar.

- Håll detektorn på avstånd från metaller och spänningsförande ledningar.
- Tryck på PUSH-knappen **4** och håll den intryckt. Med PUSH-knappen intryckt, rikta mät huvudet **1** direkt mot den avsedda punkten på väggen.
- För produkten långsamt längs väggen.
Obs: Se till att kontakten mellan mät huvudet **1** och väggen är konstant.
- När produkten hittat metall eller strömkablar, blinkar den röda lampan **2**. Dessutom ljuder en signal. Ju närmare produkten kommer mot metall eller strömkablar, desto snabbare blinkar den röda lampan **2** resp. desto oftare ljuder signalen. Om metall eller strömkablar ligger direkt under produkten, lyser den röda lampan **2** konstant. Signalen ljuder permanent.
- Tryck PUSH-knappen **4** för att stoppa mätningen.

● Åtgärda fel

● = Fel

● = Problem

○ = Åtgärd

● **Det hörs ingen signal när metall eller strömkablar ligger direkt under produkten.**

● Batterierna är tomma.

○ Byt batterier (se "Lägga in/byta batterier").

● Rengöring och skötsel

- Rengör produktens utsida med mjuk, lätt fuktad duk. Använd inte vätskor eller rengöringsmedel som kan skada produkten.

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material, som kan lämnas på lokala återvinningsplatser.

Information om var du kan kasta den kasserade produkten erhåller du hos kommunen.



Av miljöskäl: kasta ej produkten tillsammans med hushållsavfallet när den kasserats, utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Du erhåller information om återvinningsplatser och öppettider hos de lokala myndigheterna.



Risk för miljöskador pga felaktig avfallshantering av batterier!

Batterier får inte kastas i hushållssoporna. Batterierna kan innehålla giftiga tungmetaller och skall behandla som specialavfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = Kadmium, Hg = Kvikksilver, Pb = Bly. Lämna därför förbrukade batterier till kommunens återvinningsstation.

EMC CE

Formålsbestemt anvendelse	Side 25
Beskrivelse af delene	Side 25
Tekniske specifikationer	Side 25
Leverancens omfang	Side 25
Sikkerhedsinformationer	
Almene sikkerhedsinformationer	Side 25
Sikkerhedsinformationer omkring batterier.....	Side 26
Ibrugtagen	
Batterierne indsættes / udskiftes	Side 27
Multifunktionsdetektoren anvendes	Side 27
Fejl afhjælpes	Side 28
Rensning og pleje	Side 28
Bortskaffelse	Side 28

Multifunktionsdetektor

● Formålsbestemt anvendelse

Dette apparat er beregnet til at finde metal og strømførende ledninger. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig indsats.

● Beskrivelse af delene

- 1 Målehoved
- 2 Rød LED
- 3 Funktionsknap METAL/VOLTAGE (metal/strøm)
- 4 PUSH-tast ("tryk")
- 5 Batteribeholder

● Tekniske specifikationer

Målbart spændingsområde: 220-240 V ~, 50 Hz
Lokaliseringsdybde: ca. 40-50 mm
Batteri: 2 x 1,5 V , AAA

Omgivelsesbetingelser:

Temperatur: 10-40 °C
Luftfugtighed: 20-90 %

● Leverancens omfang

Kontroller umiddelbart efter udpakningen, at leveringen er komplet og at produktet og dets dele er i en upåklagelig tilstand.

1 multifunktionsdetektor
2 batterier, 1,5 V , AAA
1 betjeningsvejledning

● Sikkerhedsinformationer



Almene sikkerhedsinformationer

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring

og viden, når de er under opsyn eller iht. sikker brug af apparatet blev vejledt og forstod de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

■ Udsæt ikke apparatet for:

- ekstreme temperaturer,
- stærke vibrationer,
- stærkt mekanisk slid,
- direkte solskin,
- magnetiske omgivelser,
- fugtighed.

I modsat fald er der fare for, at produktet tager skade.

- Dyp under ingen omstændigheder produktet i vand. Hold aldrig produktet under løbende vand. Det kan resultere i beskadigelser på produktet.
 - Apparatet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det kan forstyrres af radiosenderapparater i umiddelbar nærhed. Hvis fejlvísninger optræder, fjernes sådanne apparater fra apparatets omgivelser.
 - Brug ikke apparatet på sygehuse eller andre medicinske institutioner. Apparatet kan tage indflydelse på livsbevarende systemer.
 - Elektromagnetiske forstyrrelser / højfrekvente forstyrrelsesudsendelser kan resultere i funktionsforstyrrelser. Fjern kortvarigt batterierne ved sådanne funktionsfejl, og sæt dem ind igen. Gå frem i henhold til kapitlet "Batterierne indsættes / udskiftes" til dette formål.
 - Inden første anvendelse skal produktet undersøges for evt. skader. Tag aldrig et beskadiget apparat i brug.
- ⚠ **OBS!** Produktets kabinet må aldrig åbnes. Det kan resultere i tilskadekomst og beskadigelser af produktet. Lad reparationer udelukkende gennemføres af en elektrofagmand.



Sikkerhedsinformationer omkring batterier



ADVARSEL! LIVSFARE! Børn bør ikke håndtere batterier. Lad aldrig batterier ligge fremme. Der er fare for, at disse sluges af børn eller husdyr. Hvis et batteri sluges, bør man straks opsøge en læge.



EKSPLOSIONSFARE! Batterier må aldrig genoplades, kortsluttes og / eller åbnes. I modsat fald kan det medføre overophedning, brandfare eller eksplosionsfare. Smid aldrig batterier i ilden eller vandet. Batterierne kan eksplodere.

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier, f.eks. radiatorer. Ellers er der øget risiko for udløb.
- Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke er utætte.
-  Batterier, der er løbet ud eller er beskadigede, kan forårsage ætsninger ved berøring med huden; Tag derfor i givet fald egnede beskyttelseshandsker på!
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis der er løbet væske ud af batteriet. Skyl ved kontakt med batterisyre straks de berørte steder med rigelig rent vand og opsig straks en læge.
- Rengør batteriernes og produktets kontakter med en tør og fnugfri klud inden du lægger batterierne i, hvis kontakterne er lidt beskidte.
- Fjern batteriet fra produktet, hvis dette ikke benyttes i længere tid.
- Sørg ved ilægning af batteriet for den rigtige polaritet. Denne er illustreret i batterirummet. I modsat fald kan batterierne eksplodere.
- Isæt batterierne forsigtigt. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Udtjente batterier må ikke bortskaffes over husholdningsaffaldet, men skal afleveres på de stedlige indsamlingssteder.

● Ibrugtagen

● Batterierne indsættes / udskiftes

- ☐ **Bemærk:** Fjern først beskyttelsesfilmen fra apparatet.
- ☐ Åben batteribeholderen  på apparatets bagside.
- ☐ Tag i givet fald de brugte batterier ud.
- ☐ Indsæt to nye 1,5 V  batterier (AAA) i batterirummet .
- Bemærk:** Vær opmærksom på en korrekt polaritet. Denne vises i batteribeholderen .
- ☐ Batteribeholderen  lukkes igen.

● Multifunktionsdetektoren anvendes

 **Tip!** Test apparatet inden første anvendelse på et metalrør eller en strømledning, hvis position De kender nøjagtigt.

- Skub funktionsknappen [3] på position "METAL", for at lokalisere metell etc.
- Skub funktionsknappen [3] på position "VOLTAGE", for at lokalisere strømledninger.
- Hold detektoren på afstand af metaller og spændingsførende ledninger.
- Tryk på PUSH-tasten [4], og hold den nede. Vend målehovedet [1] med nedtrykket PUSH-tast direkte mod det ønskede sted på væggen.
- Før apparatet langsomt hen over vægfladen.
Bemærk: Sørg for direkte kontakt mellem målehoved [1] og væg.
- Så snart apparatet lokaliserer metal eller strømledninger, blinker den røde LED [2]. Udover lyder en signaltone. Jo tættere De fører apparatet til metal eller strømledninger, jo hurtigere blinker den røde LED [2] hhv. jo oftere lyder signaltonen. Befinder metal eller strømledninger i umiddelbar nærhed, lyser den røde LED [2] konstant. Signaltonen lyder permanent.
- Slip PUSH-tasten [4], for at stoppe målehovedet.

● Fejl afhjælpes

● = Fejl

⦿ = Problem

○ = Løsning

● **Der lyder ingen signaltone, når metal eller strømledninger befinder sig i umiddelbar nærhed.**

- ⦿ Batterierne er flade.
- Skift batterierne (se "Batterierne indsættes / udskiftes").

● Rensning og pleje

- Rens apparatet kun udefra med en blød, let fugtet klud. Brug under ingen omstændigheder væsker og ingen rensemidler, da disse beskadiger apparatet.

● Bortskaffelse



Indpakningen består af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes ved de stedlige genbrugscentre.

Din kommune oplyser om muligheder for bortskaffelse af det udtjente produkt.



Det udtjente produkt må af hensyn til miljøet ikke bortskaffes over det normale husholdningsaffald, men skal afleveres ved det passende genbrugscenter. Den ansvarlige forvaltning oplyser gerne åbningstider og genbrugssteder.



Miljøskader på grund af forkert bortskaffelse af batterier!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandling af miljøskadelig affald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier på Deres kommunale opsamlingsplads.

EMC CE

Utilisation conforme à l'usage prévu.....	Page 31
Description des pièces et éléments.....	Page 31
Données techniques	Page 31
Contenu de livraison.....	Page 31
Indications de sécurité	
Conseils de sécurité	Page 32
Indications de sécurité des piles.....	Page 33
Mise en service	
Mise en place / remplacement des piles.....	Page 34
Utilisation du détecteur multifonctions	Page 34
Solutions aux problèmes.....	Page 35
Nettoyage et entretien.....	Page 35
Traitement des déchets.....	Page 35

Détecteur multifonctions

● Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à détecter des métaux et des lignes conductrices de courant. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

● Description des pièces et éléments

- 1 Tête de mesure
- 2 Diode lumineuse rouge
- 3 Commutateur de fonction METAL/VOLTAGE (métal/courant électrique)
- 4 Touche PUSH (« Appuyer »)
- 5 Compartiment à piles

● Données techniques

Plage de tension mesurable : 220-240 V ~, 50 Hz
Profondeur de détection : env. 40-50 mm
Piles : 2 piles 1,5 V , AAA

Conditions ambiantes :

Température : 10-40 °C
Humidité de l'air : 20-90 %

● Contenu de livraison

Contrôlez immédiatement après le déballage l'intégralité du contenu de la livraison, ainsi que l'état irréprochable de l'appareil.

1 détecteur multifonctions
2 piles, 1,5 V , AAA
1 mode d'emploi

● Indications de sécurité



Conseils de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de cet appareil et des risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance.
- Ne pas exposer l'appareil
 - à des températures extrêmes,
 - à des vibrations trop fortes,
 - des effets mécaniques extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ne plongez en aucun cas le produit dans l'eau. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Ceci pourrait endommager le produit.
- L'appareil renferme des éléments électroniques sensibles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radio. En cas de problèmes d'affichage, éloignez ces appareils de l'environnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des hôpitaux ou autres institutions médicales. L'appareil peut influencer le fonctionnement de systèmes vitaux.
- Des interférences électromagnétiques / émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, enlevez les piles pendant un court moment, puis réinsérez-les. À cet effet, procédez comme indiqué au chapitre « Mise en place / remplacement des piles ».
- Avant la mise en service, contrôler si le produit présente des dommages. Ne pas mettre un appareil endommagé en service.

⚠ ATTENTION ! N'ouvrez jamais le boîtier du produit. Il peut en résulter des blessures et un endommagement du produit. Ne faites effectuer toutes réparations que par un électricien.



Indications de sécurité des piles

⚠ Avertissement ! RISQUE DE MORT ! Les piles sont à tenir à l'écart des mains d'enfants. Ne laissez pas les piles à des endroits accessibles. Elles pourraient être avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Lorsqu'une batterie est avalée rendez vous immédiatement chez un médecin.

-  **DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais les piles, n'effectuez pas de court-circuit et/ou ne les ouvrez pas. Une surchauffe, un danger d'incendie ou un éclatement pourraient en résulter. Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau. Les piles peuvent exploser.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient avoir une incidence sur les piles, par exemple les radiateurs. Risque d'écoulement des piles dans le cas contraire.
- Veuillez régulièrement vérifier l'étanchéité des piles.
-  L'écoulement du liquide des piles endommagées peut causer des blessures chimiques sur la peau ; veuillez pour cela toujours porter des gants de protection appropriés.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsque du liquide s'est écoulé des piles. En cas de contact avec de l'acide des piles, rincez les parties concernées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Veuillez nettoyer les contacts du produit et des piles avant l'introduction des piles avec un chiffon sec.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé durant une longue période, veuillez retirer les piles de l'appareil.
- Veuillez respecter la bonne polarité lors du placement des piles ! Celle-ci est affichée dans le compartiment à piles. Autrement les piles peuvent exploser.
- Introduisez les piles avec soin. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères, mais recyclez-les aux points de collecte correspondants.

● **Mise en service**

● **Mise en place / remplacement des piles**

- ❑ **Remarque :** retirez d'abord le film de protection de l'appareil.
- ❑ Ouvrez le compartiment à piles [5] au dos de l'appareil.
- ❑ Retirez le cas échéant les piles usagées.
- ❑ Mettez deux piles dans le nouveau 1,5V  (AAA) dans le boîtier à piles [5].

Avis : Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles [5].

- ❑ Refermez le compartiment à piles [5].

● **Utilisation du détecteur multifonctions**

❗ **Conseil !** Avant la première utilisation, testez l'appareil sur une conduite métallique ou une ligne électrique dont vous connaissez exactement la position.

- ❑ Poussez le commutateur de fonction [3] en position « METAL » pour détecter des conduites en métal etc.
- ❑ Poussez le commutateur de fonction [3] en position « VOLTAGE » pour détecter des lignes électriques.
- ❑ Maintenez le détecteur à distance de métaux et de câbles conducteurs.
- ❑ Appuyez, puis maintenez la touche PUSH [4] enfoncée. Dirigez la tête de mesure [1] directement sur la position souhaitée du mur en maintenant la touche PUSH enfoncée.

- ❑ Guidez lentement l'appareil sur la surface du mur.

Avis : Veillez à ce que la tête de mesure [1] soit directement en contact avec le mur.

- ❑ Dès que l'appareil détecte un métal ou des lignes électriques, la diode lumineuse rouge [2] clignote. De plus, un signal sonore retentit. Plus vous approchez l'appareil du métal ou de la ligne électrique, plus la diode lumineuse rouge [2] clignote rapidement et plus le signal sonore est fréquent. Si du métal ou des lignes électriques se trouvent à proximité immédiate, la diode lumineuse rouge [2] est allumée en permanence. Le signal sonore retentit de manière permanente.
- ❑ Relâchez la touche PUSH [4] pour arrêter la mesure.

● Solutions aux problèmes

● = Problème

● = Cause

○ = Solution

● Le signal sonore ne retentit pas alors que du métal ou des lignes électriques se trouvent à proximité immédiate.

● Les piles sont usées.

○ Remplacez les piles (voir « Mise en place/remplacement des piles »).

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil, à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. N'utilisez en aucun cas des liquides ou des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient l'appareil.

● Traitement des déchets



L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.



Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

EMC CE

Doelmatig gebruik	Pagina 38
Onderdelenbeschrijving	Pagina 38
Technische gegevens	Pagina 38
Leveringsomvang	Pagina 38
Veiligheidsinstructies	
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 39
Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de batterijen	Pagina 40
Ingebruikname	
Batterijen plaatsen / vervangen	Pagina 40
Multifunctionele detector gebruiken	Pagina 41
Storingen verhelpen	Pagina 41
Reiniging en onderhoud	Pagina 42
Verwijdering	Pagina 42

Multifunctionele detector

● Doelmatig gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het opsporen van metaal en stroomvoerende leidingen. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Meetkop
- 2 Rode led
- 3 Functieschakelaar METAL/ VOLTAGE (metaal/ stroom)
- 4 PUSH-toets ("Drukken")
- 5 Batterijvakje

● Technische gegevens

Meetbaar spanningsbereik: 220 - 240 V~, 50 Hz
Lokalisatiediepte: ca. 40 - 50 mm
Batterij: 2 x 1,5 V , AAA

Omgevingsvoorwaarden:

Temperatuur: 10 - 40 °C
Luchtvochtigheid: 20 - 90 %

● Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken de omvang van de levering op volledigheid alsook de onberispelijke staat van het product.

1 multifunctionele detector
2 batterijen, 1,5 V , AAA
1 gebruiksaanwijzing

● **Veiligheidsinstructies**



Algemene veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde psychische, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
 - Stel het product niet bloot aan
 - extreme temperaturen,
 - sterke vibraties,
 - sterke mechanische belastingen,
 - direct zonlicht,
 - een magnetische omgeving,
 - vocht.Anders kan het product beschadigd worden.
 - Dompel het apparaat nooit onder water. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Het apparaat kan hierdoor worden beschadigd.
 - Het apparaat bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving gestoord wordt. Als onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit apparaat te verwijderen.
 - Gebruik het apparaat niet in ziekenhuizen of andere medische inrichtingen. Het apparaat kan de functie van levensbehoudende systemen beïnvloeden.
 - Elektromagnetische storingen / hoogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functiestoringen. Verwijder in geval van dergelijke functiestoringen even de batterijen en plaats ze opnieuw. Ga hierbij te werk volgens het hoofdstuk "Batterijen plaatsen / vervangen".
 - Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Gebruik nooit een beschadigd product.
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Open nooit de behuizing van het product. Lichamelijk letsel en schade aan het product zouden het gevolg kunnen zijn. Laat reparaties alléén uitvoeren door het een elektromonteur.



Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de batterijen



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Batterijen horen niet in kinderhanden. Laat batterijen niet rondslingeren. Er bestaat gevaar dat deze door kinderen of huisdieren ingeslikt worden. Raadpleeg in geval van inslikken direct een arts.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad de batterijen nooit op, sluit deze niet kort en / of maak ze niet open. Oververhitting, brandgevaar of barsten kunnen de gevolgen zijn. Gooi batterijen nooit in open vuur of water. De batterijen kunnen exploderen.



Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op de batterijen zouden kunnen inwerken, bijv. door radiatoren. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage.



Controleer de batterijen regelmatig op lekkage.



Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval beslist geschikte beschermende handschoenen.



Voorkom contact met huid, ogen en slijmvliezen indien vloeistof uit de batterij vrijgekomen is. Spoel bij contact met batterijzuur de desbetreffende plek direct met voldoende schoon water af en raadpleeg direct een arts.



Reinig bij lichte verontreiniging batterij- en productdiodes voor het plaatsen met een droog, pluisvrij doekje.



Verwijder de batterijen indien U het apparaat langere tijd niet gebruikt.



Let bij het plaatsen op de juiste polariteit! Deze is in het batterijvak aangegeven. Anders kunnen de batterijen exploderen.



Plaats de batterijen voorzichtig. Anders kan het product beschadigd worden.



Gooi batterijen niet bij het huisvuil, echter verwijder deze via de voor chemisch afval voorziene verzamelplaatsen.

● Ingebruikname

● Batterijen plaatsen / vervangen



Opmerking: verwijder eerst de beschermfolie van het apparaat.

- Open het batterijvak **5** aan de achterzijde van het product.
- Verwijder zonodig de verbruikte batterijen.
- Plaats twee nieuwe 1,5 V  batterijen (AAA) in het batterijvakje **5**.

Opmerking: let op de juiste polariteit. Deze staat in het batterijvakje **5** aangegeven.

- Sluit het batterijvakje **5** weer.

● Multifunctionele detector gebruiken

! Tip! Test het apparaat vóór het eerste gebruik op een metaalbuis of een stroomleiding waarvan u de exacte positie kent.

- Schuif de functieschakelaar **3** naar "METAL" om metalen buizen enz. te lokaliseren.
- Schuif de functieschakelaar **3** naar "VOLTAGE" om stroomleidingen te lokaliseren.
- Houd de detector op afstand van metalen en van kabels die onder spanning staan.
- Druk op de PUSH-toets **4** en houd deze ingedrukt. Richt de meetkop **1** met ingedrukte PUSH-toets direct op de gewenste positie op de wand.
- Beweeg het apparaat langzaam over het wandoppervlak.

Opmerking: let op een direct contact tussen de meetkop **1** en de wand.

- Zodra het apparaat metaal of stroomleidingen lokaliseert, knippert de rode led **2**. Bovendien wordt een akoestisch signaal gegenereerd. Hoe dichterbij u het apparaat bij metaal of stroomleidingen in de buurt komt, hoe sneller de rode led **2** knippert resp. hoe vaker het signaalgeluid klinkt. Als zich metaal of een stroomleiding direct in de buurt van het apparaat bevindt, brandt de rode led **2** constant. Het signaalgeluid klinkt permanent.
- Laat de PUSH-toets **4** los om de meting te stoppen.

● Storingen verhelpen

● = Storing

● = Probleem

○ = Oplossing

- **Er klinkt geen signaalgeluid als zich direct in de buurt van het apparaat metaal of een stroomleiding bevindt.**
- De batterijen zijn verbruikt.
- Vervang de batterijen (zie "Batterijen plaatsen/vervangen")

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het apparaat alléén aan de buitenzijde met een zachte, iets vochtige doek. Gebruik in geen geval vloeistoffen en geen reinigingsmiddelen omdat deze het apparaat aantasten.

● **Verwijdering**



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieubescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

EMC CE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 44
Teilebeschreibung	Seite 44
Technische Daten	Seite 44
Lieferumfang	Seite 44
Sicherheitshinweise	
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 44
Sicherheitshinweise zu Batterien	Seite 45
Inbetriebnahme	
Batterien einsetzen / wechseln	Seite 46
Multifunktionsdetektor verwenden	Seite 47
Fehler beheben	Seite 47
Reinigung und Pflege	Seite 48
Entsorgung	Seite 48

Multifunktionsdetektor

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Gerät ist zum Aufspüren von Metall und spannungsführenden Leitungen bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 rote LED
- 3 Funktionsschalter METAL/VOLTAGE (Metall/ Strom)
- 4 PUSH-Taste („Drücken“)
- 5 Batteriefach

● Technische Daten

Messbarer Spannungsbereich: 220 – 240 V~, 50 Hz

Ortungstiefe: ca. 40-50 mm

Batterie: 2 x 1,5 V , AAA

Umgebungsbedingungen:

Temperatur: 10 – 40 °C

Luftfeuchtigkeit: 20 – 90 %

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien, 1,5 V , AAA

1 Bedienungsanleitung

● Sicherheitshinweise



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keinen starken Vibrationen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht eine Beschädigung des Produktes.
- Tauchen Sie das Produkt keinesfalls in Wasser. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beschädigungen des Produktes können die Folge sein.
- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen. Das Gerät kann die Funktion von lebenserhaltenden Systemen beeinflussen.
- Elektromagnetische Störungen / hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterien einsetzen / wechseln“ vor.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

⚠ VORSICHT! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes. Verletzungen und Beschädigungen des Produktes können die Folge sein. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Elektrofachkraft durchführen.



Sicherheitshinweise zu Batterien

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Batterien nicht herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von

Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht.

Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser. Die Batterien können explodieren.



Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z.B. Heizkörper. Andernfalls besteht erhöhte Auslaufgefahr.



Prüfen Sie die Batterien regelmäßig auf Undichtigkeit.



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in

diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe!



Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten, falls Flüssigkeit aus der Batterie ausgetreten ist. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.



Reinigen Sie bei leichten Verschmutzungen Batterie- und Produktkontakte vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.



Entfernen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien aus dem Produkt.



Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt. Andernfalls können die Batterien explodieren.



Legen Sie die Batterien vorsichtig ein. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.



Bitte werfen Sie gebrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diese an den für Sondermüll vorgesehenen Sammelstellen.

● **Inbetriebnahme**

● **Batterien einsetzen / wechseln**



Hinweis: Entfernen Sie zuerst die Schutzfolie vom Gerät.



Öffnen Sie das Batteriefach **5** auf der Rückseite des Geräts.



Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.



Setzen Sie zwei neue 1,5 V  Batterien (AAA) in das Batteriefach **5** ein.

Hinweis: Achten Sie auf eine korrekte Polarität.

Diese wird im Batteriefach **5** angezeigt.

- Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.

● Multifunktionsdetektor verwenden

❗ Tipp! Testen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch an einem Metallrohr oder einer Stromleitung, dessen / deren Position Sie genau kennen.

- Schieben Sie den Funktionsschalter **3** auf die Position „METAL“, um Metallrohre etc. zu orten.
- Schieben Sie den Funktionsschalter **3** auf die Position „VOLTAGE“, um Stromleitungen zu orten.
- Halten Sie den Detektor auf Abstand zu Metallen und spannungsführenden Leitungen.
- Drücken und halten Sie danach die PUSH-Taste **4** gedrückt. Richten Sie den Messkopf **1** mit gedrückter PUSH-Taste direkt auf die gewünschte Stelle an der Wand.
- Führen Sie das Gerät langsam über die Wandfläche.

Hinweis: Achten Sie auf einen direkten Kontakt zwischen Messkopf **1** und Wand.

- Sobald das Gerät Metall oder Stromleitungen ortet, blinkt die rote LED **2**. Zusätzlich ertönt ein Signalton. Je näher Sie das Gerät an Metall oder Stromleitungen heranzuführen, desto schneller blinkt die rote LED **2** bzw. desto häufiger ertönt der Signalton. Befinden sich Metall oder Stromleitungen in unmittelbarer Nähe, leuchtet die rote LED **2** konstant. Der Signalton ertönt permanent.
- Lassen Sie die PUSH-Taste **4** los, um die Messung zu stoppen.

● Fehler beheben

● = Fehler

⦿ = Problem

○ = Lösung

● **Es ist kein Signalton zu hören, wenn sich Metall oder Stromleitungen in unmittelbarer Nähe befinden.**

⦿ Die Batterien sind verbraucht.

○ Wechseln Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen / wechseln“).

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model-No.: Z31385A
Version: 02/2014

Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Tilstand af information
Version des informations · Stand van de
informatie · Stand der Informationen:
11/2013 · Ident.-No.: Z31385A112013-3

IAN 97003

3 